



九龍會
Kowloon Club

◀橋訊▶月刊
2010年1月號

2008 - 2009 年度名譽會長：

名譽會長：黃兆基 先生

名譽會長：杜敏洪 先生

前任會長：鍾庭輝 先生

2009 - 2010 年度委員會：

會長：陳國泰 先生

副會長：李志偉 博士 劉敏茵 女士

秘書：陳立和 先生

財政：嚴紅霞 女士

副財政：張礪業 博士

委員：馬守祥 先生

委員：李盛榮 先生

委員：陳立平 先生

委員：黃杏美 女士

Address:

93 Toa Payoh Central, #05-02, Toa Payoh Central
Community Building, Singapore 319194

Opening Hours: 10:00 - 18:00 (Monday to Friday)

Contact No.: Tel. No.: (65) 6440-9237

Fax No.: (65) 6348-4020

Website: www.kowloonclub.org.sg

Email Address: info@kowloonclub.org.sg

會員如對本會或有關組別有任何意見或建議，歡迎使冊
下列任何途徑與本會聯絡。謝謝！本會網頁意見郵箱：

Email Address: info@kowloonclub.org.sg

或致電: (65) 6440-9237 或 傳真: (65) 6348-4020 等，

亦可郵寄至本會會址；致九龍會經理收。

***** 最新活動 / 快訊 *****

1. <獅城慶新春晚宴 2010> 春節聯歡晚宴

九龍會 2009 年度的春節聯歡晚宴<獅城慶新春 2010>，定於 2010 年 3 月 6 日(星期六)
假座 **萬喜大酒樓 [Happy Joy Restaurant]** 舉行。

酒家位於 Jalan Bukit Merah，交通便利，廣闊多層停車場，車位充足，禮堂寬敞，典
雅華麗。我們除了為會員準備了豐富美味佳餚外，更有名貴獎品的幸運大抽獎，及各
式精彩歌舞表演與遊戲節目等等，讓會員嘉賓們欣賞及參與，共享歡樂時刻，闔家團
圓，歡慶新歲近新春。

日期：2010 年 3 月 6 日，星期六 (庚寅年正月廿一日)

時間：晚上 7 時入席

地點：Happy Joy Restaurant 萬喜大酒樓
Blk 166, Bukit Merah Town Central,
#04-351, Tel: 6273-4339

費冊：	會員 / 非會員 (大小同價) S\$ 48
-----	------------------------

2. 新加坡農場一日遊

參觀農場一家大小一起來吧！

行程首先看新加坡唯一的羊場近況，然後到青蛙場了解一下它們的生態，參觀完畢動的農場後，接下來參觀不動的有機菜菜園，了解有機菜的培植，屆時在那享受一頓清新健康的午餐，品嚐新鮮烹調的有機菜，午餐後前往私人貿易漁場，知識性與趣味性並重，適合全家老少一起參加。

有關及詳情參觀地點如下：

- 1) 夏氏羊場 Hay Dairies: 此為新加坡唯一羊場，飼養山羊逾千，及可自費購買飼料親自餵食牧羊，屆時將安排觀看擠羊奶，另每人將獲贈飲羊奶一瓶。
- 2) Frog Farm: 參觀獨特養殖青蛙，令人嘆為觀止，眼界大開。每人將獲贈紀念品。
- 3) Bollywood Veggie Farm: 著名的農園，有專人帶領參觀，認識園中各種香草水果，參觀那兒栽種的多種蔬菜，罕見的藥材樹和草藥，本地最辣的指天椒，見識一下「金手指」、「42天」等不同類型的香蕉和有機木瓜，全都是沒使用化肥、農藥、殺蟲劑和生長激素，純屬有機食品，以至堆肥槽、蒐集灌溉用水的集水區，瞭解一個自給自足有機農園如何運作。午餐於農場附設的餐廳。
- 4) 私人貿易漁場: 魚場養飼了一些很大的龜、巨魚等等，魚場亦開放魚池供參觀者購買魚糧餵飼，亦可自費享受腳部魚療 (Dr. Fish Feet Spa)，或到供應本地各大型超級市場兼耕菜的菜場購買新鮮的耨耕菜。

舉行日期： 2010年1月17日(星期日)

出發時地： 上午8時40分正在大巴窰中民眾俱樂部大堂集合
(Toa Payoh Central Community Building)

解散時地： 約下午四時返回大巴窰中民眾俱樂部解散。

參加費用：	會員及家屬每人\$35，非會員每人\$40。
	不足兩歲小童可免費參加，兩歲以上者收費與成人相同。

參加費用將包括全日冷氣旅遊巴士費、有機午餐費、農場導遊費、各農場參觀費及贈品費，並不包括保險費及其他費用。又參加者無須另付小費予導遊、司機及領隊。

自費腳部魚療 (Dr. Fish Feet Spa)，優惠價 30 分鐘，每人 S\$8 (原價 S\$10)。

隨團購物者，請自備冷存袋方便購物 (購買羊奶者除外，羊場已有冷藏保溫盒送贈)。

報名辦法：請填妥末頁報名表格，連同支票，盡快寄回本會。查詢請電 6440-9237。

3. 2009 年度『傑出服務獎』接受提名

九龍會『傑出服務獎』的設立目的是向歷年來對九龍會作出貢獻的熱心會員致意，以表達九龍會對他(她)們的感謝及表揚他們熱心的奉獻精神。評審團將以服務會員的積極性、恒久性及特別貢獻作為評審準則。2009 年度的『傑出服務獎』，將從 2010 年 1 月 1 日起開始接受提名，請填妥本期附帶之提名表格，並將已簽妥之正本提名表格以郵寄或親臨方式遞交本會收。

提名截止日期為 2010 年 1 月 25 日。得獎者將受邀在 2010 年的<獅城慶新春晚宴>中接受頒獎。

2009 年度『傑出服務獎』提名須知：

1. 凡九龍會有效會籍會員或家屬會員；
2. 請各提名人注意—提名前**務必知會被提名人**，並徵得其同意，方可提名；
3. 評審團的甄選乃最後決定，不得異議。

4. 2009 年度“PSLE 小六 優異成績學生”獎學金接受申請

九龍會獎學金計劃主旨為鼓勵九龍會會員子女，勤於學習、修養品德、熱心公益、強健體魄，成為全面發展的人材。藉著小小的嘉許，鼓勵他們努力向上，從而認定他們的努力成果得以申報而獲得獎勵及鼓舞，繼續向上。

2009 年度的“PSLE 小六 優異成績學生”獎學金將從 2010 年 1 月 1 日起開始接受申請。請填妥本期附帶之申請表格，連同照片及 PSLE 成績單副本(總成績不少 240 分)，另 2009 年度原讀學校成績表副本及有關其他文件副本，並連同申請人及學生家長或監護人已簽署之正本申請表格，必須於 2009 年 1 月 25 日前以郵寄，電郵或親臨方式遞交本會收。得獎學生將受邀在 2010 年的<獅城慶新春晚宴>中接受頒獎。

2009 年度『PSLE 小六 優異成績學生』申請須知：

1. 九龍會有效會籍(會籍必須是早於 2009 年 1 月 1 日入會方可參加申請)。
2. 申請表格及其他詳情請參閱後頁附表。

5. 興趣小組定期活動

* NUS = Previous SMU (Singapore Management University)

Located: Kheamhock Road / Bukit Timah Road

有關各興趣小組定期活動詳情,歡迎參與,查詢請電本會 6440-9237。

組別	項目	活動時間	活動地點	費用/備註
婦女組	元極交流	逢星期一至六上午(7:00~09:00am)	東海岸 (聯絡: Ms Lousia Tang)	免費
體育組	足球	逢星期日上午(07:45 ~ 11:00 am)	練習場地 (聯絡: Mr. Randy Chan)	非隊員每場 \$8-
體育組	乒乓球	逢星期日上午(09:00 ~ 12:00 pm)	NUS (聯絡: Mr. Thomas Lo)	固定:每季\$30.-其他:每次\$ 3.-
體育組	排球	逢星期日上午(08:00 ~ 11:00 am)	NUS (聯絡: Mr. Patrick Yu)	固定:每月\$18.-其他:每次\$ 5.-
婦女組	午間茶聚	逢星期四中午(12:30pm 開始)	各大酒樓或餐廳(聯絡:Louisa Tang)	出席者平均分擔
體育組	龍舟隊	逢星期六下午(4:00 ~ 6:00 pm)	Kallang River (聯絡: Mr. Gordon Choi)	首兩個月免費試玩
文化教育組	Toastmasters Monthly Meeting, Add: Toa Payoh Central, Conference Room In odd months 4 th Tuesday (Time:7:00 ~ 10:00 pm) In even months 4 th Saturday (Time:2:00 ~ 5:00 pm) (Contact: Mr. Mak)			Free Entrance

6. 辦理平安紙代書服務

許多人都有計劃性地積累財富，為所愛的人提供生活保險金或其他形式的儲蓄，但如果有立下平安紙(遺囑)，在我們過世以後，我們所愛的人將可以順利分配到我們的遺產。平安紙(遺囑)為保護我們所愛的人的利益關係扮演非常重要的角色。

為方便會員能以本助的語言清楚地表達立平安紙(遺囑)的內容和意願，本會前會長及現任律師：鍾庭輝先生，和現任副會長及律師：劉敏茵女士，將於本月起替會員辦理平安紙代書。會員辦理平安紙代書之費用為：個人\$280 起，兩人\$500 起。扣除基本立書成本後，所有收入將全數捐助本會。查詢或預約面談時間，請致電本會 64409237。

7. 替會員提供各種電腦維修服務及組裝新電腦 (優惠會員價 S\$499)

誠意向會員呼籲募捐，徵求性能良好之電腦及硬件，希望會員能慷慨捐贈本會。

1. 因應會員常因電腦故障而難於找到適當之維修人員，本會為會員提供服務，每次修理費用約為 \$50 起(不包括硬件更換)。
2. 組裝全新電腦只需 - S\$499 起, Intel® Core 2 Duo Processor, 2 GB DDR-2 Ram , 320 GB Hard Drive, DVD +/-RW, 並代安裝各種免費軟件，如 Adobe Reader, Open Office, Java, Real Player 等等..... 其他詳情或查詢，請致電 6440-9237 查詢。

8. 代售各種特價優惠產品

本會代售各種不同產品，全部特別優惠會員。歡迎到會參觀或選購，各種產品之銷售，項目詳情見表：查詢詳情，可致電 6440-9237。*最新產品

電話卡 (Call Back / International / Roaming) 面值 S\$10.- 致電香港 500+ / 中國 460+ / 台灣 300+ / 雅加達 200+ 分鐘	每張	S\$ 8.5
印度染髮粉 (栗色、啡色、黑色)	每盒	S\$ 4.5
四季牌鹽焗雞粉 (新貨)	每包	S\$ 1.-
名牌女裝手袋	每個	S\$ 20.-
白色影印紙 A4 / 70gm (500張)	每包	S\$ 3.6

9. 代訂中國/泰國/馬來亞/香港/九龍/澳門酒店

本會加設替會員代訂香港/中國/泰國/馬來亞，各地之酒店服務。列出之價目均為參考冊，最後價目會以當時之假期或旅遊旺季等作出調整。以下為部份酒店雙人房於1月份之價目：

(九龍及新界區) — 旺角、油麻地、尖沙咀、沙田、荃灣 : 約日 S\$120 - S\$200
(香港及離島區) — 北角、銅鑼灣、灣仔、中/西環、大嶼山: 約日 S\$130 - S\$220
(澳門及其他國家) — 威尼斯人、葡京、上海、北京、曼谷、吉隆坡、馬六甲等。

除上述所列之酒店外，其他酒店(全香港/九龍)均可代訂，請致電本會 6440-9237 查詢。

10. 國泰 (CX) 往返香港，最新票價日 S\$435 起

最新機場稅、保安費及燃油附加費，單程 S\$46.- 來回程為：成人 S\$ 86.- 小童 S\$ 61.-

目的地	行程	訂票日期	出發日期	最少停留	最長停留	訂票等級	成人票價	小童票價	飛行里數	改期費冊
新加坡 / 香港 / 新加坡	來回程	1/03/09 至 31/03/10	1/03/09 ~ 31/03/10	2天	1個月	S	\$ 435	\$ 351	沒有	\$75
			1/03/09 ~ 31/03/10	2天	1個月	V	\$ 495	\$ 399	有	\$75
			1/03/09 ~ 31/03/10	不限	1個月	M	\$ 585	\$ 471	有	不冊
			1/03/09 ~ 31/03/10	不限	1個月	K	\$ 625	\$ 503	有	不冊
			1/03/09 ~ 31/03/10	不限	1個月	H	\$ 665	\$ 535	有	不冊
			1/03/09 ~ 31/03/10	不限	12個月	H	\$ 815	\$ 655	有	不冊
			1/03/09 ~ 31/03/10	不限	12個月	B	\$1030	\$ 830	有	不冊
新/港	單程		1/03/09 ~ 31/03/10	不連冊	不連冊	B	\$ 535	\$ 431	有	不冊

國泰機票優惠票價特別附帶條款:

1. 一人可以成行。機位確定後，需於3個工作天內出票。2. 機票不能轉讓、不能更改航線、祇限乘搭國泰航空。3. 全部採用電子機票系統，要求傳統紙張機票者，需另繳 S\$50 費冊。已出發之機票不接受退票 (No refund on partially used ticket)。4. 停留曼谷(祇限一程) 需另加繳 S\$100。不接受候補機位，不接受任何混合等級訂票。5. 更改日期(包括出發及回程) 無需另繳任何費冊 (S, V, Class 除外)。6. 完整行程並未使用之機票而退票者需繳付 S\$75 退票費及 S\$15 行政費 (S, V, Class 除外)。7. (S, V, Class) 出票後於任何情況下不接受退票。8. (S, V, Class) 出票後更改出發日期需繳付 S\$75 費冊，必須不少於24小時前(星期六、日及假日除外) 與本會聯絡，已出發者不得更改日期。9. 航空公司執行：更改日期必須提前與航空公司聯絡(建議不少於24小時前)，否則須繳付罰款 S\$150.- (No Show Penalty Fee)。10. 所列出之條款/機票價錢/稅務/航班時間及附加條款等，均以航空公司為準則，恕不另行通知。

訂票及查詢，請致電九龍會 6440-9237, Fax: 6348-4020, Email: info@kowloonclub.org.sg

11. 國泰新加坡/香港之航班資料 (供參考用)

SIN-HKG (Remarks: Flight Schedules are subject to any changes without notice)

Flight No.		Departure Time	Arrival Time	Schedule
CX	710	0805	1155	Daily
CX	736	1015	1405	Daily
CX	714	1125	1510	Daily
CX	734	1625	2010	Daily
CX	716	1830	2210	Daily

HKG-SIN

Flight No.		Departure Time	Arrival Time	Schedule
CX	717	0910	1250	Daily
CX	739	1135	1525	Daily
CX	735	1420	1810	Daily
CX	711	1600	1950	Daily
CX	715	1955	2340	Daily

九龍會 - 活動報名表格

請將會員及家屬資料清楚填妥在報名表格中，並在適當方格內填上參加人數，以獨立即期支票支付參加每項活動的費用。每項活動的正式收據及有關活動的詳情，將於該項活動舉辦前的一星期內通知會員。支票請劃線及收款人寫 **Kowloon Club** 或直接以 ATM 或 Internet 轉賬付款至本會銀行戶口 **DBS Current Account: 001-039936-5**，付款收據及連同表格傳真或電郵至本會。多謝合作！如有疑問，歡迎隨時致電向本會職員查詢。

會員編號: _____ 有效期至: _____ 會員姓名: _____

地址: _____

Email: _____ 手机: _____

活動項目名稱	日期	參加人數		單價 S\$	金額 S\$
新加坡農場一日遊	17/01	位會員		@S\$ 35.-	
		位非會員		@S\$ 40.-	
獅城慶新春晚宴 2010 春節聯歡晚會	06/03	位會員 / 非會員		@S\$ 48.-	
付款資料	付款銀行:		支票號碼:	金額: S\$	

** 活動報名須知 **

- 報名次序 — 歡迎參加本會誠意為您安排的各项活動，由於個別活動的名額有限，報名將以先到先得處理。請及早報名，與您的家人齊來，分享各式各類活動的樂趣。
- 保險及責任 — 由於各人的需求不同，本會將不會為各項活動的參加者購買任何保險，參加者可應本身的需要自行投保。如旅途中有任何交通延誤、行李遺失、意外傷亡或財物損失等，九龍會概不負責，參加者必須留意此點，始可報名。



2009 年度傑出服務獎 提名表格

本人 _____ 會員編號: # _____ 欲提名下述九龍會
會員為候選人，參選 2009 年度的『傑出服務獎』。

候選人資料		
姓名: (英文)	(中文)	
會員編號: _____	有效期至: _____	身份證編號: _____
地址: _____		
聯絡電話: (手提) _____	(住所) _____	(電郵) _____
候選人服務事項 / 貢獻紀錄		
服務事項 / 貢獻	服務年份 / 日期	活動組別
備註: 提名人及被提名者均需為有效會籍之九龍會會員。		

提名人資料		
姓名: (英文)	(中文)	
會員編號: _____	有效期至: _____	身份證編號: _____
地址: _____		
聯絡電話: (手提) _____	(住所) _____	(電郵) _____

提名人聲明: 本人已徵詢得候選人同意接受提名, 並證明上述填報的資料屬實, 屆時明白評審團的甄選乃最後之法定。

提名人簽名

日期



Singapore Primary School Leaving Examination (PSLE) Outstanding Student Award 2009

2009 年度新加坡『小學離校試優異成績學生』獎學金

- 宗旨：鼓勵九龍會會員子女，勤於學習，修養品德，熱心公益，健強體格，成為全面發展的人材。
- 申請資格：應屆小六學生；必須為九龍會有效會籍會員的子女，且時會籍必須於2009年1月1日前已成為九龍會會員。
- 申請辦法：『PSLE小六優異成績學生』獎學金將從2010年1月1日起開始接受申請。請填妥本期附帶之申請表格，連同照片及PSLE成績單副本(總成績不少於240分)，另2009年度原讀學校成績表副本及有關其他文件副本，及已簽名作實之正本申請表格，必須於**2010年1月25日前**以電郵、郵寄或親臨方式遞交本會收。
- 評選標準：評審委員會將以學生在2009年度小六公開離校試(PSLE)的成績最優秀作為評選，再以學生的成績、品德、課外活動表現及家庭狀況作參考，選出最優秀的三名得獎者。
- 評選結果：成績經評審委員會評審後，得獎學生將另函通知並將受邀在2010年度的『獅城慶新春晚宴』中接受頒獎。
- 備註：
- (1) 所有九龍會有效會籍會員的子女均可申請，包括現屆委員、在職員工的子女。
 - (2) 所有得獎學生於頒獎前兩星期，必須提供仍在新加坡升學的證明，例如學生證等文件。
 - (3) 所有得獎學生必須親身出席獎學金的頒獎儀式領取獎學金，否則將喪失得獎的資格。如遇特別情況不能出席者，須有充份理日及在頒獎典禮前兩星期，以書面向獎學金委員會解釋，以便委員會作個別情況考慮。
 - (4) 申請學生如已獲其他機構的獎學金或助學金，仍可申請。
 - (5) 最終甄選結果將以九龍會委員會為擁有法議的全部權利，不得異議。



**Singapore Primary School Leaving Examination (PSLE)
Outstanding Student Award 2009**
📖 Application Form 📖

A. Principle Kowloon Club Member

Name:	English:	Chinese:
M'ship #	Expiry Date:	Gender: NRIC #
Address:		
Contact Tel:	(H/P) (Home)	Email:

B. Outstanding Student Award Applicant (Student)

Name:	English:
Name:	Chinese:
Date of Birth:	Gender:
NRIC #:	
School Name:	
Hobby:	
Email:	

Passport Size Photo

C. PSLE Result – Year 2009

Subject	Grade
English Language	
Chinese	
Mathematics	
Science	
Higher Chinese	
Others	

Total Marks in PSLE Final Examination _____



D. Have you received any other educational scholarship / bursary award ?

Yes No.

If Yes , State the name of award and amount : _____

E. Self-Development / Recognition

Please fill up the following table to tell us if you are taking part in any ECA such as Music , Arts , Sports , Community Work. For example :

- Activity or Competition : Dram Society / Swimming Contest / Calligraphy Studying / Piano Studying , etc.
- Level : Individual / School / Inter-School / National / International ... etc.
- Position : Member / Captain / President ... etc .
- Award : Champion / 1st Runner Up / Grade 8 / Black-belt ... etc.

Activity or Competition	Level	Position	Award (if applicable)

Any position in class or school :

Monitor Prefect Head Prefect Others _____

Are you helping out in any community work regularly ?

(e.g. Volunteer work at Community Centre / Charity Organization / Hospital ... etc.)

Please state :

F. Declaration

We declare to the best of our knowledge that the above particulars are correct.

Date

Signature of Applicant

Signature of Parent/Guardian